

**PROYECTO MMM (MiniWEB, Multilingüe, Maxiaprendizaje)  
Intercambio y comunicación entre centros educativos de diferentes países vía internet**

**Marta Liesa Orus  
Pilar Otal Piedrafita**

El presente trabajo relata un proyecto realizado en una comunidad española, con el aporte de la Universidad de Zaragoza, en que se usan ordenadores y su multiplicidad de oportunidades como herramienta actual de trabajo, en clases de educación infantil, con los objetivos de compensar desigualdades, prevenir el analfabetismo y el fracaso escolar, facilitar el aprendizaje de la lectura, impulsar la utilización de la tecnología desde el inicio de la escolarización y facilitar el trabajo autónomo del niño. Es un proyecto en que participan, además de España, Francia, USA y Andorra, lo que posibilita un intercambio tanto entre los alumnos, como entre los profesores, a través de la internet.

Palabra-Clave: compensar desigualdades; prevenir el analfabetismo; utilización de tecnología

### 1.- GÉNESIS.

La Dra. Rachel Cohen, especialista en la educación de los niños pequeños, en septiembre de 1988 en los IV encuentros de Informática de Aragón y Rioja celebrados en Huesca, expuso sus ideas para introducir las Nuevas Tecnologías en la educación de los más pequeños, así como los resultados de sus investigaciones. Como consecuencia de ello, un grupo de profesores de la Escuela de Magisterio de Huesca y los equipos de maestros de Educación Infantil de varios centros de la provincia de Huesca, se plantearon la posibilidad de iniciar un trabajo de investigación que permitiese analizar la incidencia que el uso de las Nuevas Tecnologías podía tener en esa etapa educativa inicial.

Desde entonces, el Departamento de Psicología de la Universidad de Zaragoza a través de la línea de investigación "Intervención temprana y nuevas tecnologías" dirigida por la Dra M<sup>a</sup> Gloria Medrano, viene desarrollando diversos proyectos de innovación educativa. Las investigaciones realizadas a lo largo de estos últimos quince años trabajando con pequeños y ordenadores han aportado nuevas visiones sobre como aprenden los niños y han permitido evidenciar que la presencia del rincón del ordenador en las aulas de E. Infantil potencia la aparición de estrategias de aprendizaje en los pequeños y genera dinámicas de interacción entre coetáneos. Si además, como es el caso del proyecto que ahora nos ocupa, dicho rincón permite la comunicación telemática con niños de otros centros y de otras localidades, e incluso de otras realidades culturales, dicha dinámica se enriquece y se convierte en impulsora de la formación global y humana de los pequeños como ciudadanos del mundo.

Además los maestros que se implican en proyectos de educativos de esta índole amplían y perfeccionan su formación, pues al abrir los horizontes de sus clases y centros acceden a un proceso formativo continuo, cooperativo e interactivo que les permite no sólo descubrir, explorar y precisar la utilización e integración de las nuevas tecnologías en los procesos educativos, sino también participar en discusiones e intercambiar experiencias con educadores de otros países y de otras realidades culturales con los que comparten la misma situación pedagógica.

### 2.- EL PROYECTO "MMM" (Mini-WEB, Multilingüe, Maxi-aprendizaje).

El proyecto MMM incluye dos proyectos globales:

- MMM Network: es un proyecto piloto de intercambio de telecomunicación en el que han participado cuatro países (Francia, USA, España y Andorra), con un total de 31 clases (alrededor de 500 niños/as). Está en funcionamiento desde 1999 y permite a los pequeños (de tres a seis años) comunicarse a través de internet (utilizando texto, dibujos, fotos, sonidos, etc.) utilizando las lenguas francesa, española e inglesa.

- MMM Galaxy: Es un programa de espacio Internet destinado a niños de tres a ocho años y a los educadores que trabajan con ellos. Constituye un proyecto de producción de recursos multimedia pedagógicos, interactivo, abierto y evolutivo. Incluye una página Web integrada por multimedia, es multilingüe y está basada en un sistema para niños pequeños. Ha sido puesto a punto por un equipo multidisciplinar de control formado por pedagogos, psicólogos y especialistas en el uso de las TIC en educación, bajo la dirección de Rachel Cohen. Así el sistema es:

- Multilingüe. Con el fin de integrar de golpe la dimensión europea de la red se desarrolla en francés, inglés y español y eventualmente en otras lenguas según necesidades de los usuarios.

- Interactivo. Ofrece a los participantes la posibilidad de comunicarse entre ellos y de transferir a través de la red las creaciones realizadas por los niños y educadores.

- Abierto y evolutivo. Se enriquece gracias a las aportaciones, necesidades y progresos de todos los usuarios y constituye un nuevo arte de aprender. Permite la creación de una comunidad de aprendices niños y adultos, en la que todos, sean cuales sean los lugares y las lenguas, cooperan en una tarea colectiva común. Además posibilita la cooperación, el intercambio y difusión de conocimientos, así como la puesta en común de descubrimientos educativos.

MMM se caracteriza por ser un instrumento importante de igualdad de oportunidades para todos los niños, de prevención del analfabetismo y del fracaso escolar y una preparación desde las primeras etapas de la vida para entrar en la sociedad de la comunicación y de la información. Esto es lo que le da fuerza y originalidad a esta operación de interés general.

### 3.- RAZONES QUE JUSTIFICAN EL PROYECTO.

\* Importancia de los aprendizajes tempranos, confianza en las posibilidades de aprendizaje y desarrollo de los más pequeños y papel trascendental que las experiencias vividas por los niños en sus primeros años de vida y de escolaridad, tienen para el desarrollo posterior de la personalidad global. Los últimos estudios en torno a los efectos de la estimulación temprana y de la interacción con un medio enriquecido nos muestran el fabuloso potencial del niño. Retomado la idea de la Dra. Medrano (1995), se trata de ofrecer a los niños ambientes estimulantes y enriquecidos que les permitan aprender de forma gozosa a su propio ritmo, sin frenar y sin forzar aprendizajes. La consideración del potencial de aprendizaje de los niños pequeños, dado que éste puede desaprovecharse si no se les dan las oportunidades adecuadas.

\* Importancia de la utilización de las nuevas tecnologías como instrumento auxiliar de trabajo y necesidad de que los niños entren tempranamente en contacto con las mismas de manera adecuada (es decir, dentro de un programa educativo), con el fin de que se conviertan en usuarios de dichas tecnologías y no en sujetos dependientes de las mismas. La utilización de la tecnología además ofrece al niño un poder aumentado sobre el desarrollo de sus conocimientos. Pensemos en lo que ofrecen las capacidades actuales y futuras de los multimedia, la telecomunicación, el acceso a diversas fuentes de información, el aprendizaje a distancia, etc., en el campo educativo y en la incidencia global de las nuevas tecnologías en la sociedad de finales XX y principios del siglo XXI.

Que la comunicación telemática tiene un lugar importante en la vida actual y en la futura, es una realidad indiscutible en estos momentos. Además, la educación no puede permanecer al margen de los avances y modificaciones que se producen en nuestra sociedad de la información. Por ello, la implicación educativa en relación con el tema no puede tampoco quedar limitada ni a etapas posteriores ni a los ámbitos de los Centros Técnicos de enseñanza superior y profesional, ya que la incidencia de dichos avances no queda circunscrita, para la educación, a la necesidad de formar profesionales que los conozcan y que puedan perfeccionar su uso en el ámbito de la técnica o crear instrumentos nuevos e innovadores. Las repercusiones que la telemática tiene para la educación son mucho más amplias y trascendentes y se inician ya en el ámbito de la educación inicial.

En efecto, la posibilidad de conocer y utilizar los ordenadores es algo que se ha extendido, en los últimos años a la escuela en todos sus niveles. La telemática viene a ampliar las posibilidades de desarrollo personal y cognitivo que la presencia del ordenador en las aulas ha supuesto.

La doctora Rachel Cohen, expresa con precisión y claridad lo que este medio presupone en el ámbito educativo: "Insidiosamente, poco a poco, sin que incluso uno se sorprenda, nuestro medio ha cambiado, dando a la noción de proximidad un sentido relativo: ¿quién está cerca?, ¿aquel con quien se habla a millares de kilómetros?, ¿la persona que responde en directo, en tiempo real a vuestro mensaje escrito en la pantalla del ordenador?. Si las distancias ya no tienen realidad, las barreras que antes hacían difíciles las comunicaciones visuales y orales, caen unas tras otras, abriendo horizontes ignorados hasta ayer mismo, especialmente en el campo de la educación. ¿Se había pensado en la posibilidad de trabajar en grupo con compañeros que habitan a miles de kilómetros?, ¿en la posibilidad de acceder desde el propio domicilio a fuentes de información y de saber?, ¿en la posibilidad de intercambiar texto, imagen y sonido a la vez?.

Todo esto pertenece ya a la realidad, a una realidad que no podemos ignorar. El paisaje está totalmente modificado. Pero mientras los dominios industriales y comerciales lo han asumido cambiando sus normas de trabajo, no ocurre todavía lo mismo, idesgraciadamente en el campo de la educación. Puesto que debemos preparar a los alumnos para este nuevo mundo, la situación educativa debería transformarse profundamente de manera que los educadores puedan coger el tren en marcha, con el fin de no quedarse en el andén de la estación." (Rachel Cohen, 1995)

Los profesores que proponemos el presente proyecto tratamos precisamente de coger este tren, y de aportar información suficiente para que la misma pueda extenderse a otros centros y otros niveles educativos de manera que los alumnos de la comunidad, aragonesa dispongan de una posibilidad de

formación actualizada a las demandas del siglo XXI en el cual ya estamos.

\* Este proyecto también pretende contribuir en la compensación de desigualdades, ya que los alumnos pertenecientes a contextos socioculturales desfavorecidos, de no ser por la posibilidad que la escuela les ofrece, no tendrían acceso al manejo y uso de nuevas tecnologías con lo que su descompensación o desajuste con la realidad y las exigencias de la sociedad actual serían mayores. La escuela así ejerce de elemento compensador al ofrecer un medio enriquecedor acorde a las exigencias de nuestro tiempo. En palabras de Flecha, "Las personas que no poseen las competencias para aportar la información o aquellos conocimientos que valora la red, quedan excluidas. Se va caracterizando una sociedad en la que la educación, al proporcionar el acceso a los medios de información y de producción se convierte en un elemento clave que dota de oportunidades o agudiza situaciones de exclusión" (Flecha, 2001, pág. 10).

\* Instrumento eficaz para evitar el fracaso escolar, dado que la dinámica de trabajo propuesta despierta una especial motivación. De forma general, las demandas educativas del sistema son captadas por los niños con dificultades o con necesidades educativas como algo amenazador, debido a sus experiencias previas de fracaso y al establecimiento de un autoconcepto negativo al respecto. Los medios técnicos despiertan en los niños un particular interés para su utilización y constituyen, por tanto, instrumentos educativos excelentes para que se lleven a cabo aprendizajes que si se les proponen de manera directa y con el carácter "académico tradicional" son muchas veces rechazados. Cuando los aprendizajes se proponen, como en esta experiencia, con apariencias distintas y alejadas de lo que se considera el marco institucional típico, estos alumnos muestran interés por participar, son más espontáneos y tienen la oportunidad de experimentar el éxito, lo que refuerza su autoconcepto y se transfiere a otras situaciones de aprendizaje.

Pensemos, por ejemplo, en el aprendizaje de idiomas y en particular en los trabajos escritos en un idioma extranjero, una redacción solicitada en el marco de la clase no acostumbra a despertar un gran entusiasmo, ni tampoco el deseo de realizarla en equipo; sin embargo, redactar una carta en otro idioma para poder comunicarse con niños de otros países con los que se comparte un proyecto de estudio conjunto, es especialmente motivador y se presta a ser una tarea realizada en equipo, en la que el profesor del idioma extranjero correspondiente no es la persona que exige y evalúa, sino el experto que colabora y presta ayuda. Sin duda este profesorado especialista en idioma extranjero puede ayudar en la traducción e interpretación de los mensajes. Se da utilidad práctica y funcionalidad al inglés o francés pues su conocimiento nos ayuda a entendernos a comunicarnos con otros niños que tienen interés por contarnos cosas que para nosotros resultan también muy interesantes. (No sólo es aprender canciones, expresiones, realizar traducciones, etc., sino crear la necesidad de aprender para poderte comunicar en otro idioma).

\* Interés de trabajar la educación en valores desde la práctica diaria y desde las primeras etapas educativas, pues facilita la base para la adquisición de una sólida formación humana y solidaria. Introducir intercambios entre los niños de las clases de educación infantil de países distintos, y animarles a comunicarse (utilizando el lenguaje escrito, oral u otro medio de comunicación) ofrece una dimensión más importante: abrir las ventanas de la clase hacia el mundo exterior y permitir, así, la construcción de una comprensión internacional. La comunicación entre centros de distintas culturas o países redundan en un mejor conocimiento no solo del idioma, sino, de lo que es más importante, de los estilos de vida, de las tradiciones, de la historia, etc. Lo que supone un mayor acercamiento, conocimiento y aceptación de

las diferentes realidades culturales facilitando fundamentalmente el establecimiento de vínculos sólidos que contribuyen a desarrollar sentimientos de cooperación, solidaridad internacional y comunicación entre los pueblos. Constituye éste uno de los temas incluidos como transversales en la LOGSE, y que es, sin duda, especialmente interesante. Frecuentemente se aborda desde propuestas teóricas que, por muy enriquecidas que estén con la utilización de medios audiovisuales, no dejan de ser frías y distantes. Cuando se tiene un proyecto de trabajo común con alumnos de otros centros y de otros países y se comparten los intereses, las inquietudes, la información y se conocen los puntos comunes y las diferencias, que se reconocen no como distanciadoras sino como enriquecedoras, la solidaridad, y la comunicación internacional se convierten en algo vivido y sentido que pasa a formar parte de manera sólida y gratificante, del acervo formativo de la persona.

\* Cooperación intercentros. En la misma línea de lo expuesto en el apartado anterior, el tipo de trabajo que se pone en marcha en una experiencia como la propuesta, demanda la colaboración entre personas de distintos centros, evidentemente aquellos que están implicados a través de la conexión a través de internet en un proyecto concreto, pero en nuestro caso, además proponemos la de los centros de Educación Infantil y Primaria con la Escuela de Magisterio. Pensamos que esta conexión puede enriquecer considerablemente el proyecto y contribuir a fomentar la relación e intercambio entre maestros en ejercicio y los futuros profesores. Éstos últimos, actuales alumnos de la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación, pueden contribuir como personas soporte con su conocimiento de las nuevas tecnologías y / o de idiomas y se benefician de la experiencia que les aportan los maestros en ejercicio al facilitarles el acceso al conocimiento in situ de la realidad educativa. Sin duda contribuye a relacionar y sintetizar la teoría y la práctica en su proceso formativo.

#### 4.- OBJETIVOS EDUCATIVOS DEL PROYECTO MMM .

\* Compensar desigualdades, prevenir el analfabetismo y el fracaso escolar. Favorece a todos los niños, sea cual sea su medio sociocultural, los aprendizajes fundamentales (lectoescritura) gracias a la utilización de los nuevos medios de comunicación, de información y de creación dándoles la oportunidad de descubrir y utilizar el lenguaje oral y escrito como un medio de comunicación desde los comienzos. Es decir, adquirir el lenguaje oral y escrito por medio de una aproximación funcional significativa y natural para los más pequeños mediante actividades pluridisciplinares uniendo simultáneamente diversos modos de expresión (textos, dibujos, imágenes, sonidos, etc.,) gracias a la utilización de las tecnologías.

\* Facilitar que los niños conozcan la realidad de la existencia de niños que hablan otros idiomas y tienen otras costumbres, culturas y formas de vida diferentes de la suya propia, pero con los que podrían compartir proyectos, ideas e intereses comunes. Esto contribuye a familiarizarse con lenguas y culturas distintas de las del contexto inmediato y favorece la introducción funcional del estudio de un idioma extranjero, así como el interculturalismo y el desarrollo de la comprensión internacional desde las edades más tempranas. Aspectos, todos ellos, que sin duda contribuyen a potenciar valores humanos.

\* Impulsar la utilización de la tecnología, desde el inicio, con actividades muy distintas a las del juego. Contribuye al conocimiento del ordenador como herramienta de trabajo y a utilizarlo de manera funcional, descubriendo también la eficacia del ordenador como medio de comunicación.

\* Se pretende fomentar la capacidad para adecuar el propio comportamiento a las normas establecidas, para permitir que el compañero pueda disfrutar de la actividad respetando el espacio y el ordenador. Se favorece la utilización adecuada de un material delicado, generalmente se piensa que los niños pequeños no son capaces de cuidar adecuadamente este tipo de material. Sin embargo, la experiencia nos demuestra, y se ha podido observar que si se les da la oportunidad y se les enseña su manejo de forma adecuada, lo respetan y trabajan de forma conveniente. Se desarrolla con ello su sentido de la responsabilidad.

\* Impulsar la actividad infantil y facilitar el trabajo autónomo del niño con respecto al adulto e intentar favorecer en el aula dinámicas de interacción entre iguales. Por ello se intenta que la intervención del adulto sea la mínima posible (como mediador y guía) y se aconseja que los niños no abran el correo individualmente, sino que trabajen siempre que sea posible en grupo para generar de forma natural situaciones en las que la ayuda mutua y la cooperación entre compañeros sean necesarias. El trabajar con otros, además de potenciar el empleo de habilidades metacognitivas y de negociación de significados con los compañeros, ayuda a favorecer procesos cognitivos en los que, entre otros, intervienen la autocorrección y corrección compartida, la valoración positiva del trabajo colectivo, las propias capacidades y las de los compañeros, aceptando los pequeños errores y descubriendo el valor positivo de los mismos como medio para avanzar en los aprendizajes.

\* Potenciar el pensamiento divergente y la imaginación creadora puesto que la dinámica de trabajo contribuye a generar respuestas abiertas. Así la imaginación creadora se potencia a priori (imaginando lo que van a hacer) y a posteriori (interpretando la realización conseguida). En los pequeños es este aspecto el más fructífero porque rara vez consiguen lo que se proponen, pero la riqueza interpretativa en relación con la tarea conseguida es muy interesante.

\* Brindar la oportunidad de mostrar las posibilidades reales de comprensión de tareas, que a veces en las actividades cotidianas en la educación infantil (recortado, pegado, escritura, etc) pueden quedar frenadas por las dificultades motrices. Teclear en un ordenador no requiere tanta precisión en el uso de la motricidad fina como llevar una determinada direccionalidad para representar una letra. Potencia el hábito y el gusto por la realización de tareas bien hechas, ya que cuando lo imprimen no tiene ni tachaduras ni borrones. Este es un aspecto importante para niños cuya falta de dominio de la motricidad fina les impide realizar tareas limpias.

\* Situar al escrito en su verdadero lugar, es decir, descubrirlo como un instrumento de comunicación, información y disfrute, que da a cada uno la posibilidad de expresarse a lo largo de intercambios funcionales y fructíferos, insertados en la realidad vivencial de los pequeños.

\* Contribuir al asentamiento significativo del vocabulario y facilitar la adquisición de una ortografía natural. (Saber que las letras de una misma palabra están más próximas que las de diferentes palabras, ya que las palabras deben separarse mediante una barra espaciadora. Diferenciación entre singular y plural. Por ejemplo la presencia de "S" en sustantivos y artículos.

\* Facilitar el aprendizaje de la lectura, contribuyendo al reconocimiento global de las palabras, lo que conecta con el tipo de aprendizaje de los pequeños.

\* Descubrir y vivenciar la posibilidad de utilización de fuentes de información diversas y apreciar que las informaciones formativas pueden obtenerlas en la escuela, en el medio familiar amplio, ... , a fin de que capten que sus aprendizajes escolares están integrados en su realidad vital.

## 5.- INTERCAMBIOS.

Como se ha dicho, los intercambios van más allá de simples correspondencias: son multilingües, son proyectos de grupos pluriculturales conducidos por varios equipos en diferentes países integrados en una aproximación pedagógica centrada en la utilización de todos los medios de comunicación a todos los niveles.

Tipos: El tipo de intercambio permite la utilización de todos los medios de expresión, no solamente el mensaje escrito, sino también el dibujo, la pintura, las fotografías, la comunicación oral, etc. Lo que facilita la participación y el éxito de todos los niños sea el que sea su nivel de competencia curricular, lo que erige a este proyecto en un poderoso instrumento para mejorar las capacidades personales de aprendizaje y de trabajo interactivo.

Temas de los intercambios Los temas tratados pueden elegirse de mutuo acuerdo entre los maestros y alumnos de las clases que establecen el intercambio. Conviene que respondan a intereses y necesidades comunes y que también incluyan cuestiones que ayuden a que los niños tomen conciencia de las diferencias y de los rasgos comunes entre los seres humanos. No hay que olvidar que no hay más que una raza, la raza humana, y recordemos cómo lo dice Saint Exupéry en "El pequeño Príncipe": "Cuanto más diferente soy de ti hermano, más me enriqueces".

Intercambios entre adultos (profesorado). Es aconsejable que los intercambios entre los maestros de las clases implicadas se inicien antes de los intercambios entre niños. Es esencial que exista una relación fluida y permanente entre los maestros, pues es interesante que estén de acuerdo en torno a los temas de estudio y al calendario a seguir, así como para cuidar ciertos aspectos que facilitarán su conocimiento mutuo. Así, conocerse, entre otros aspectos, supone: presentarse (direcciones, experiencia profesional, etc.), aportar información sobre su escuela (dirección teléfono, fax, mail, ambiente geográfico, características peculiares, diferencia horaria, etc.), información de su clase (e-mail, proyectos, alumnos (número, sexo, edad, nacionalidad, idiomas hablados, medio sociocultural, etc.), objetivos, organización, etc.), calendario escolar, etc.

Intercambios entre niños (alumnos). La correspondencia entre los alumnos, al igual que entre los profesores, puede iniciarse con las presentaciones (de la clase, de los alumnos, de la escuela) y un acercamiento al entorno de la región (intercambio fotografías o postales representativas de la región, ciudad, barrio) y continuarse con la descripción de una jornada escolar, intercambios de dibujos o regalos, información sobre tradiciones, costumbres y cómo éstas se viven en el medio escolar, etc. Además los temas seleccionados, también deberían provocar la búsqueda de información y generar discusiones o conversaciones sobre dicho tema. Igualmente debería consensuarse el tipo de respuesta que se va a enviar (textos, dibujos, fotos, sonidos, etc.) y la organización del aula para llevarla a cabo. Esto puede contribuir a mejorar la expresión oral, pues requiere que los niños se expresen correctamente para poder ser comprendidos por el resto de sus compañeros.

Frecuencia de los intercambios. Es esta una cuestión a decidir entre los maestros; sin embargo, la experiencia muestra que enviar o recibir mensajes frecuentemente es esencial para mantener la motivación de los pequeños. Algunos mensajes requieren varias horas de preparación y envío (algún texto corto, algunos dibujos), pero otros pueden requerir más tiempo. En estos últimos casos pueden enviarse mensajes intercalados que motiven a la espera. La alternancia o no de envíos es decisión de los interlocutores, pero la experiencia indica que el alternar contribuye a que la espera no se haga demasiado larga y a que no desaparezca el deseo de comunicar sus trabajos.

Reglas a respetar:

- \* Los mensajes deberán llevar siempre el nombre y la dirección del emisor y del receptor.
- \* Todos los mensajes deberían recibir una respuesta, con el fin de que quien ha hecho el envío sea recompensado. Si no se tiene tiempo de elaborar una verdadera respuesta es suficiente con enviar un pequeño mensaje del tipo: "Hemos recibido el mensaje, contestaremos cuanto antes. Gracias".
- \* El correo electrónico deberá ser abierto regularmente por los propios niños con el fin de mantener su interés. De ahí la importancia de mensajes frecuentes. Es interesante entrenar a los pequeños para que utilicen el ordenador autónomamente.
- \* En todos los mensajes, incluidos los primeros, se observará el cumplimiento de normas ortográficas.
- \* Los primeros mensajes serán cortos y progresivamente irán ampliándose.
- \* Los textos redactados en común, con la guía del profesor, se transcribirán al ordenador por un grupo de dos o tres alumnos, en un proceso de ayuda mutua y de cooperación.

## 6.- CONDICIONES IDONEAS PARA LA PUESTA EN MARCHA DEL PROYECTO.

1.- Los maestros deberían estar motivados por utilizar las nuevas tecnologías en la realidad cotidiana del aula y mostrar interés por compartir experiencias. Esto supone acentuar la idea de un

colectiva del aula y mostrar interés por compartir experiencias. Esto supone aceptar la idea de un trabajo en equipo con sus compañeros no sólo del centro sino con los colegas de su comarca y/o región y/o país y/o con los del extranjero, pues estos últimos al fin y al cabo son sus compañeros de intercambio. Supone mostrar interés por actualizar su formación y adaptar su concepción del binomio enseñanza-aprendizaje a los vertiginosos cambios que se generan en el entorno. Se valora como muy importante la coordinación entre los docentes de escuelas de una misma región geográfica con el fin de comunicar experiencias trabajos, etc. Además, sería ideal complementarlo con sesiones de intercambio entre maestros de diferentes países.

2.- La escuela ya debe estar implicada en una pedagogía que integre el lenguaje escrito desde edades tempranas (tres a seis años) y estar convencida de los efectos beneficiosos de los aprendizajes tempranos en el desarrollo de los niños.

3.- Las clases deberían estar equipadas con ordenadores conectados a internet, impresoras en color y posibilidad de acceso al escaner (o programa de fotografía digital). Lo ideal es que cada clase dispusiese de un equipo completo, con la finalidad de que los niños lo pudiesen usar diariamente. Además es interesante que el rincón del ordenador sea uno más del aula y esté concebido con las siguientes peculiaridades: debe integrarse en la dinámica general y no distorsionarla, debe impulsar el desarrollo global de la personalidad infantil, debe preparar a los niños para ser usuarios activos del ordenador, debe poner a los niños en relación directa con el ordenador sin "muletas" innecesarias y debe favorecer el trabajo en grupo de iguales con la máxima autonomía en relación con el adulto. Así abrir nuevos horizontes hacia el futuro de los pequeños para la utilización de las Técnicas de la Información y de la Comunicación, no es únicamente poner el ordenador en la clase, ni siquiera utilizar tal o cual programa adaptado a los pequeños. Nosotros queremos referirnos aquí al hecho de permitir que los niños desarrollen sus capacidades de aprendizaje y asegurarles a todos las mejores posibilidades de éxito.

4.- Contar con personas recurso. Son expertos bien a nivel de idiomas y/o de nuevas tecnologías. Los primeros ayudarán a los maestros no bilingües a traducir los mensajes recibidos en otros idiomas (puede ser el profesorado de idiomas del propio centro educativo, o un recurso externo del centro). Los segundos ayudarán al profesorado y a los alumnos a solucionar problemas puntuales de software informático (también pueden ser personal del propio centro educativo o recursos externos).

#### 7.- EL PROYECTO MMM EN HUESCA.

Resaltar que la puesta en práctica no habría sido posible sin el interés, la ilusión y la dedicación mostrados por el profesorado de los centros educativos que han participado en este proyecto en cualquiera de sus fases, y sin los pequeños, los verdaderos protagonistas y beneficiarios, que cada día no dejan de sorprendernos y de mostrarnos su amplio potencial, humano, cognitivo, abierto y solidario. Durante los últimos cursos este proyecto se ha venido desarrollando en el C.E.I.P. "Juan XXIII" y en el C.E.I.P. "El Parque", ambos de Huesca.

Cada día que pasa es más factible el que proyectos similares puedan desarrollarse plenamente en los centros educativos de nuestra Comunidad Aragonesa, pues desde la administración se van creando progresivamente los recursos para atenderlos. Así en nuestra comunidad autónoma.

- Se está impulsando el empleo de nuevas tecnologías en las aulas y para ello se está dotando de equipos informáticos a los centros, se está formando al profesorado como usuario de los mismos (haciendo especial hincapié en las posibilidades didácticas de su uso a través del Programa "Ramón y Cajal") y se ha creado una red de servicios y recursos humanos que sirven de soporte técnico en cuestiones relacionadas con nuevas tecnologías.

Se ha adelantado al segundo ciclo de E. Infantil la introducción del estudio de la primera lengua extranjera y se está ofreciendo la posibilidad de introducir una segunda lengua extranjera en la etapa de E. Primaria.

Se está potenciando la puesta en marcha de planes de atención a la diversidad, de manera que permita ofrecer desde la comunidad educativa una respuesta adecuada a la realidad de nuestra sociedad aragonesa que progresivamente integra y acoge a un mayor número personas de diferentes culturas. Sin embargo aún es necesario un esfuerzo mayor, tanto por parte de la Administración (ampliando medios y recursos humanos y materiales) como del profesorado (atreverse a utilizar con seguridad las nuevas tecnologías) para que el uso de las nuevas tecnologías en la clase sea una realidad que forme parte de las rutinas y actividades diarias del aula.

Aunque el equipamiento informático de dos centros citados anteriormente no reúne todos los requisitos (no cuentan en todas las clases con ordenadores, ni todos los equipos están conectados a internet, ni todo el profesorado es bilingüe), esto no ha sido obstáculo para intentar poner en práctica esta experiencia. Se han buscado otras vías y variantes que ahora indicamos de forma resumida.

Hay personas (profesores o personas recurso) que se encargan de hacer de carteros (llevan y recogen los mensajes), otras veces son los propios alumnos los que abren el correo y comparten el

mensaje con los de clases paralelas que no disponen de ordenador conectado a internet realizando actividades conjuntas, etc.

El mensaje se lee primero en el idioma en el que está escrito y luego se traduce. A partir de ahí ya se trabaja el vocabulario y expresiones del texto. Igualmente su contenido sirve como centro de interés para algunas de las actividades de aula.

Entre todos se elabora el mensaje de respuesta (se escribe en español y se incluyen algunas palabras y /o expresiones en el idioma extranjero). Finalmente un grupo pequeño de niños procede a su envío.

Además de los mensajes intercambiados con otros centros educativos (generalmente extranjeros), en ocasiones, personas que resultan familiares a los alumnos (profesorado de prácticas o alumnos de magisterio que ha estado en la clase) también les envían mensajes. Esta actividad pretende reforzar el interés por abrir el correo garantizando más ocasiones en las que hay mensaje cuando éste se abre.

La Escuela de Profesorado de E.G.B. de Huesca ha contribuido aportando a estos centros determinados recursos humanos para ampliar el soporte de apoyo técnico necesario: bien el apoyo psicopedagógico aportando profesorado con experiencia educativa en edades tempranas, bien el apoyo de profesionales técnicos especializados en nuevas tecnologías y medios audiovisuales o bien alumnado en prácticas (también con un nivel alto de conocimientos informáticos y /o de idiomas) para ayudar al profesorado de los centros educativos en la resolución de diferentes dudas y problemas que la puesta en marcha pudiese generar.

Son los resultados obtenidos los que nos animan a seguir impulsando proyectos de introducción de nuevas tecnologías en edades tempranas y a animar a otros centros educativos para participar en este proyecto u otros en los que quieran embarcarse y a los que se pueda facilitar soporte técnico desde la Universidad de Zaragoza.

---

#### 8.- RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS.

COHEN, R.(1995). La communication telematique internationale. Une mutation dans l'éducation. RETZ. París.

FLECHA, R.(2001). Dossier de las Jornadas para la superación de desigualdades. Departamento de Educación y Ciencia de D.G.A. Septiembre de 2001. Huesca.

MEDRANO MIR, G. (1995). El gozo de aprender a tiempo, 2ª edición ampliada. Pirineos. Huesca.

MEDRANO, G. (1993). El ordenador como potenciador de la interacción y el aprendizaje en los pequeños.

Beltrán y otros. Líneas actuales en la interacción pedagógica. Universidad Complutense. Madrid.

9.- PÁGINA WEB. [http://homepage.mac.com/association\\_mmm](http://homepage.mac.com/association_mmm)

---

[Edição anterior](#)

[Página inicial](#)

[Próxima edição](#)

Cadernos :: edição: 2002 - Nº 20 > Editorial > Índice > Resumo > **Artigo**